

Ahti Sonninen (arr. / sov.)

Five Nordic Melodies • Viisi pohjoismaalaista sävelmää • Fem nordiska melodier
for string orchestra / jousiorkesterille

I Merimiestanssi – Folk melody from Iceland	2
II Je beder eder, alle mine maend – Folk song from Denmark	9
III Pål sine høner – Folk song from Norway	15
IV Värmlandsvisan – Folk melody from Sweden	25
V Karjalan kisa – Folk melody from Finland	29

Instrumentation

Violini I
Violini II
Violini III
Violoncelli I
Violoncelli II
Contrabbassi

Omistettu Helsingin Juniorjousille

I

Merimiestanssi - Sjömansdans

ISLANTILAINEN KANSANSÄVELMÄ
ISLÄNSK FOLKMELODI
Sov. - Arr. Ahti Sonninen

Marcato

Violini I
f marc. *f*

Violini II
f marc. *f*

Violini III
f marc. *f*

Celli I
f marc. *mf col legno*

Celli II
f marc. *mf col legno*

Bassi
f marc. *mf pizz.*

①

② pizz.

loco
f marc.

loco
f marc.

arco
f marc.

arco

③

f

f

1. solo gliss.
p

gliss.
p

gliss.
p

pizz.
p

II

Jeg beder eder, alle mine maend

TANSKALAINEN KANSANLAULU

DANSK FOLKVISA

Sov. - Arr. Ahti Sonninen

Lento (senza sord.) ①

Violini I
 Violini II
 Celli I
 Celli II
 Bassi

teneramente
pp con sord.
teneramente
pp con sord.
teneramente
pp con sord.
teneramente
pp con sord.
pizz.
p

solo f sul G

altri *f* *f* solo *f* *f* (2)

This system contains six measures of music. The first staff is the vocal line, starting with a dynamic of *f* and the instruction *altri*. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a *f* *solo* section. The second staff is the first piano part, the third is the second piano part, the fourth is the bass line, the fifth is the cello part, and the sixth is the double bass part. The key signature has one sharp (F#).

f solo *f* *f* solo (3)

This system contains six measures of music. The first staff is the vocal line, starting with a dynamic of *f* and the instruction *solo*. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a *f* *solo* section. The second staff is the first piano part, the third is the second piano part, the fourth is the bass line, the fifth is the cello part, and the sixth is the double bass part. The key signature has one sharp (F#).

III

Pål sine høner

NORJALAINEN KANSANLAULU

NORSK FOLKVISA

Sov. - Arr. Ahti Sonninen

Presto

4 soli
div. (senza sord.)*gliss.**simile**gliss.*

Violini I

Violini II

III

Celli I

Celli II

Bassi

f

non div.

① Tutti

Tutti (senza sord.)
 fliss. >
 fliss. >
 fliss. >
 f non div.
 f
 simile
 non div.
 f

②

f marc.
 f marc.
 f marc.

IV

Värmlantilaisen laulu - Värmlandsvisan

RUOTSALAINEN KANSANSÄVELMÄ
 SVENSK FOLKMELODI
 Sov. - Arr. Ahti Sonninen

The musical score is arranged for Violini (Violins) and Celli (Bassi). It consists of five staves. The top staff is for Violini I, followed by Violini II, Violini III, Celli I, and Celli II/III/IV. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as dynamics (f, p), articulation (arco, pizz.), and phrasing slurs. A circled number 1 is placed above the final measure of the Violini I staff.

V

Karjalan kisa

SUOMALAINEN KANSANSÄVELMÄ
FINSK FOLKMELODI
Sov. - Arr. Ahti Sonninen

Presto = ♩

The musical score is for the piece "Karjalan kisa" (The Karjala Contest). It is in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The tempo is marked "Presto" with a quarter note equal to the tempo. The score is arranged for five instruments: Violini I, Violini II, Violini III, Cello, and Contrabasso. The Violini I and II parts play a rhythmic pattern of eighth notes with accents, marked *ff*. The Violini III part plays a triplet of eighth notes, marked *ff* and *div. à 3*. The Cello part plays a rhythmic pattern of eighth notes, marked *ff*. The Contrabasso part plays a rhythmic pattern of eighth notes, marked *ff* and *sempre stacc.*

①

f

f

f

f

f

②

f

f

f unis.

f pizz.